

# MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



## Gemeindekanzlei

Tel. 027 957 23 37 Fax 027 957 38 12

✉ saas-balen@bluewin.ch 🏠 www.gemeinde-saas-balen.ch

Öffnungszeiten Kanzlei: Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

## Registerbüro

Tel. 027 957 19 64

✉ registerhalter-saas-balen@bluewin.ch

Öffnungszeiten Registerbüro:  
Mittwoch abends 18.00 - 19.15 Uhr

Saas-Balen, 20.11.2020

Nr. 43

## Eidgenössische Abstimmungen

Am Sonntag **29. November 2020** finden eidgenössische Volksabstimmungen statt über:

- die Volksinitiative vom 10. Oktober 2016 „Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt“
- die Volksinitiative vom 21. Juni 2018 „Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten“

Öffnung Wahllokal: **Sonntag, 29. November 2020 09.30 – 10.30 Uhr Schulzimmer Nr. 1**

**WICHTIG:** Bei jedem Urnengang muss die Stimmkarte am Eingang abgegeben werden. Ohne Stimmkarte ist die Teilnahme an Abstimmungen und Wahlen beim persönlichen Urnengang nicht möglich.

### Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich abstimmen möchte, dem stehen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Der frankierte Übermittlungsumschlag wird rechtzeitig der Post übergeben
- Der Übermittlungsumschlag kann persönlich und unfrankiert auf der Gemeindekanzlei während den üblichen Öffnungszeiten in die Urne geworfen werden

**Die Abstimmunterlagen dürfen NICHT in den Briefkasten beim Kanzleieingang geworfen werden (= ungültig)!!**

## Öffentliche Auflage - Gefahrenzonen (nivo-glaziale, hydrologische und geologische Naturgefahren)

In Anwendung von Art. 16 des kantonalen Gesetzes über den Wasserbau vom 15. März 2007 und im Einvernehmen mit dem Departement für Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt liegen auf der Gemeindekanzlei Saas-Balen die Gefahrenzonenpläne (Gefährdung durch Lawinen, Überschwemmung, Murgang, Steinschlag, Rutschungen, usw.) des gesamten Gemeindegebietes während 30 Tagen zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Die Unterlagen (Pläne, Technischer Bericht und Vorschriften zu den Eigentumsbeschränkungen und den Bauauflagen in den Gefahrenzonen) können im Gemeindebüro von Saas-Balen während den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Bemerkungen und allfällige begründete Einsprachen sind innert 30 Tagen ab Bekanntmachung der Auflage im Amtsblatt bei der Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 1, 3908 Saas-Balen einzureichen.

Die Gemeindeverwaltung

## Gemeindekanzlei geschlossen

Die Gemeindekanzlei bleibt am **Mittwoch, 25. November 2020** und **vom 30. November bis und mit 06. Dezember 2020 geschlossen** aufgrund Schulungen und Systemumstellungen. Während dieser Woche 49 erscheint auch kein Infoblatt. Allfällige Inserate somit bitte bereits für nächste Woche (Abgabe bis Mittwoch, 25.11.20) einplanen. Besten Dank für die Kenntnisnahme und das Verständnis.

Die Gemeindekanzlei

## Absage Gheiratnu- und Partnerball 2021

Auf Grund der aktuellen Situation der COVID-19 Pandemie sehen wir uns leider gezwungen, den traditionellen Gheiratnu- und Partnerball im Januar 2021 abzusagen und um ein Jahr zu verschieben. In der Hoffnung, dass die Pandemie bald einmal ein Ende nimmt, freuen wir uns, euch dann im Januar 2022 begrüßen zu dürfen.

Jahrgänge 1966 & 1986 Saas-Balen

## TAKE AWAY - Restaurant Little India, Tel. 027 957 20 29

Wir sorgen für Abwechslung!!! Bis 14.00 Uhr bestellen und am Abend abholen!

- Chicken Curry Madras (gelbes Curry)
  - Chicken Curry Bombay (rotes Curry)
  - Nepalesisches Rindfleisch Curry
  - Lamm Rajasthan (rotes Curry)
  - Asiatische Nudeln gebraten mit Gemüse, Poulet oder Krevetten
  - Krevetten Piri Piri (scharf)
  - Naan (indisches Fladenbrot)
- Basmati Reis inkl.

Andere Gerichte auf Anfrage, siehe unsere Website [www.littleindiavalais.ch](http://www.littleindiavalais.ch).

### Herzliche Gratulation

In der kommenden Woche haben wir einige Jubilare, welche wir beglückwünschen dürfen:

<b>Freitag, 20. November 2020</b>	<b>Kalbermatter-Zurbriggen Erika</b>	<b>80. Geburtstag</b>
<b>Samstag, 21. November 2020</b>	<b>Burgener-Anthamatten Maria</b>	<b>92. Geburtstag</b>
<b>Montag, 23. November 2020</b>	<b>Kalbermatten Josef</b>	<b>75. Geburtstag</b>



Verwaltung und Bevölkerung gratulieren Erika, Maria und Josef ganz herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.



Zudem haben wir noch einen Neuankömmling zu verzeichnen und zwar dürfen wir zur Geburt von **Burgener Levin** herzlich gratulieren. Levin ist am **04.10.2020** in Visp zur Welt gekommen. Inzwischen ist Levin mit seinen Eltern Marina und David in ihr neues Heim nach Tamatten gezogen und wir wünschen der kleinen Familie alles Gute und viel Glück.

### Erweiterung Parkplatz Bidermatten

Gegen das im Amtsblatt vom 28.08.2020 publizierte Projekt der Parkplatzerweiterung in Bidermatten sind seitens der Bevölkerung Einsprachen eingegangen. Der Gemeinderat beschliesst das publizierte Projekt nicht weiter zu verfolgen.

Die Gemeinde bleibt jedoch weiterhin bestrebt, notwendige Parkplätze in Bidermatten zu schaffen.

Der Gemeinderat

### Verpachtung Bergrestaurant "Mattmark"

Die 4 Talgemeinden des Saastales suchen ab der Sommersaison 2021 für das Bergrestaurant "Mattmark" eine/n PächterIn resp. ein Pächterpaar:

Das Bergrestaurant "Mattmark" ist ein modernes Bergrestaurant beim Stausee Mattmark oberhalb von Saas-Almagell. Das Restaurant weist 90 Plätze im Inneren sowie 30 Terrassenplätze auf.

Die Pacht des Bergrestaurants "Mattmark" umfasst folgende Aufgabengebiete:

- Führung des Restaurants
- Angebotsentwicklung
- Führung der Mitarbeiter – Schulung und Kontrolle
- Qualitätskontrolle
- Organisation des Einkaufes

Für diese anspruchsvollen Aufgaben erwarten wir:

- Gastronomieerfahrung als Pächter oder Geschäftsführer in ähnlichen Positionen – Bergrestaurants
- Erfahrung im Einkauf, Mitarbeiterschulung und Qualitätssicherung
- Kreativität

Angesprochen werden Profis mit fundierter Erfahrung in ähnlichen Positionen (Inland oder Ausland).

Ab dem 13. November 2020 kann bei der Gemeindeverwaltung Saas-Fee, Herr Bernd Kalbermatten, Gemeindeschreiber, 3906 Saas-Fee (Tel. +41 27 958 11 70; [bernd.kalbermatten@3906.ch](mailto:bernd.kalbermatten@3906.ch)) der Musterpachtvertrag zum Bergrestaurant "Mattmark" per Mail oder Post bezogen werden. Herr Kalbermatten steht bei allfälligen Fragen ebenfalls gerne zu Ihrer Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit der Bezeichnung „Bergrestaurant Mattmark“ inkl. den üblichen Unterlagen (Lebenslauf - Referenzen – usw.) erwarten wir bis zum Freitag, 27. November 2020 an folgende Adresse: Gemeindeverwaltung Saas-Fee, Herr Bernd Kalbermatten, Gemeindeschreiber, 3906 Saas-Fee.

## GV der Diana Saas

Die GV der Diana Saas wird **am 28. November nicht stattfinden**. Sie wird in diesem Jahr in schriftlicher Form durchgeführt. Der Vorstand wird den Mitgliedern die GV-Unterlagen bis Ende Monat zustellen. Wir bitten alle um Kenntnisnahme.

Waidmannsgruss  
Roger Summermatter

## Information WIWA

Das vom Gemeinderat an den Ur- und Burgerversammlungen vom 14.12.2018 und 13.06.2019 vorgestellte Projekt WIWA Wallis [www.valais4you.ch](http://www.valais4you.ch) hat sich erfolgreich als Informationsplattform etabliert. Unsere Gemeinde präsentiert sich ebenfalls auf dieser Onlineplattform.

### Hintergrund des Programms WIWA

In den nächsten Jahren (bis 2023) rechnet die Region mit bis zu 4000 neuen auswärtigen Arbeitskräften. Auswärtige Arbeitskräfte werden in neu geschaffenen und frei werdenden Arbeitsplätzen in der Region Oberwallis ihrer Arbeit nachgehen. Diese Menge an Arbeitskräften kann nicht aus der Region generiert werden. Pro Arbeitsplatz werden sich neu bis zu rechnerisch 2.5 Personen im Raum Oberwallis ansiedeln. Dies entspricht bis zu 10`000 neuen Bewohnern im Oberwallis.

Information gemäss: (RWO) REGIONS und WIRTSCHAFTSZENTRUM OBERWALLIS 2018

### Zweck des Programms WIWA

Das Regionalentwicklungsprogramm WIWA soll mithilfe, den auswärtigen Arbeitskräften optimale Rahmenbedingungen im Raum Oberwallis zu schaffen. Auf dieser online Plattform soll den neuen Arbeitskräften der Einstieg in die Region zugänglich bzw. erleichtert werden.

- Wohnen, Betreuung
- Ausbildung, Mobilität
- gute Integration
- Dienstleistungen, Vereinsleben, Betreuung
- Industrie und Tourismus verbinden

### Erste Auswertungen und Erfahrungen WIWA

Die Lonza AG wird im Standort Visp die Zahl der Beschäftigten bis Ende Jahr 2020 von 3000 auf 4000 Arbeitnehmer ausgebaut haben. Eine Umfrage bei den zugezogenen Arbeitskräften ergab folgendes Bild:

- 90% der neubeschäftigten Arbeitnehmer sind im Oberwallis wohnhaft
- 2/3 der Arbeitskräfte lassen sich im Talgrund und 1/3 im Berggebiet nieder
- 50% davon sind Familien, von denen sich 90% vorstellen können, im Raum Oberwallis sesshaft zu werden
- 80% sind outdoor aktiv und sehr mobil

Aufgrund dieser Auswertung sollten wir als Gemeinde Saas-Balen aktiv werden und uns auf der Wohnungsplattform positionieren!

### Wohnungsplattform WIWA

Um die Wohnungssuche für diese Arbeitskräfte zu erleichtern, ist auf der homepage [www.valais4you.ch](http://www.valais4you.ch) ein Wohnungsmarkt aufgeschaltet. Miet- oder Kaufobjekte werden auf der Immobilienplattform: [www.immoscout24.ch](http://www.immoscout24.ch) hochgeladen. Wird ein Objekt hier hochgeladen, erscheint es auch auf der valais4you-Homepage.

Gerne möchten wir in unserer Gemeinde vermietbare Immobilien anbieten. Die Gemeinde bietet den Eigentümern die Mithilfe an, mögliche Mietobjekte auf der Plattform zu positionieren. Bei weiterführenden Fragen gibt Ihnen Kiechler Iwan 079 79 29 831 gerne Auskunft.

Der Gemeinderat